



Bản tin

Trong số phát hành này: • Các điều lệ giám sát cuộc gọi • Bảo vệ quyền riêng tư với các số 800, 888 và 900 • Các cuộc gọi Hỗ Trợ Danh Bạ Điện Thoại Miễn Phí, nếu quý vị đủ điều kiện • Chương Trình Viễn Thông Dành Cho Người Điếc và Khuyết Tật • Thiết bị điện thoại dùng trong nhà theo truyền thống có thể truy cập • AT&T Hỗ trợ liên quan đến thảm họa



Tin nhắn bắt buộc từ Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (CPUC):

Các điều lệ giám sát cuộc gọi

Luật pháp California bảo vệ nghiêm ngặt quyền riêng tư của quý vị: Các cuộc gọi điện thoại của quý vị có thể không bị chặn, theo dõi hoặc ghi lại trừ khi quý vị đồng ý. Cuộc gọi của quý vị chỉ có thể được theo dõi và/hoặc ghi lại nếu:

- Mọi người trong cuộc gọi đều đồng ý, hoặc
- Quý vị nghe thấy tiếng bíp hoặc âm thanh cảnh báo cứ sau 15 giây, hoặc
- Các cơ quan thừa hành luật pháp hoặc quốc phòng được phép đặc biệt.

AT&T phát thông báo đã được ghi âm sẵn nêu rõ “Để đảm bảo chất lượng dịch vụ, cuộc gọi của quý vị có thể được theo dõi hoặc ghi lại. Nếu quý vị không muốn bị theo dõi hoặc ghi lại, vui lòng thông báo cho đại diện AT&T của quý vị biết.” Việc tiếp tục cuộc gọi điện thoại của quý vị có nghĩa là quý vị đồng ý.

Bất kỳ khách hàng nào ở California tự mình cung cấp thiết bị đầu cuối của riêng họ và là người giám sát hoặc ghi lại các cuộc nói chuyện qua mạng điện thoại công cộng, phải thông báo cho biết về việc theo dõi hoặc ghi âm bằng cách sử dụng một trong các phương pháp được liệt kê ở trên. AT&T sẽ ngừng cung cấp dịch vụ cho khách hàng vì không tuân thủ theo điều lệ này nếu sau năm ngày thông báo bằng văn bản, khách hàng vẫn không tuân thủ. Dịch vụ sẽ được khôi phục sau khi khách hàng đạt được sự tuân thủ và trả phí tái kết nối.

Các điều lệ đặc biệt cho các công ty điện thoại

Mặc dù các điều lệ giám sát đối với các công ty điện thoại có khác nhau, AT&T rất coi trọng quyền riêng tư của quý vị. Theo luật, các công ty điện thoại có thể giám sát thông tin liên lạc của khách hàng mà không cần thông báo miễn là nội dung của cuộc gọi không được ghi lại hoặc sao chép. Việc giám sát này cho phép chúng tôi đào tạo đại diện

khách hàng, kỹ thuật viên sửa chữa và nhân viên kinh doanh để chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị dịch vụ tốt nhất có thể.

Một bản sao của Lệnh Chung 107-B có chứa văn bản đầy đủ các điều lệ của CPUC chi phối việc giám sát qua điện thoại có thể được lấy từ trang web của CPUC tại: www.cpuc.ca.gov qua việc tìm kiếm theo Lệnh Chung. Quý vị cũng có thể yêu cầu một bản sao có trả phí bằng cách viết gửi cho: CPUC Re: Document Request, 505 Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94102.

Bảo vệ quyền riêng tư khi gọi các số miễn phí và số 900

Khi quý vị gọi các số 900 hoặc số miễn phí, chẳng hạn như 800, 888, 877, 866, 855 và 844, công ty mà quý vị gọi có thể nhận và hiển thị số điện thoại của quý vị bằng cách sử dụng công nghệ do FCC quản lý có tên là Nhận Dạng S Tự Động (ANI-Automatic Number Identification). Với ANI, quý vị không thể ngăn chặn việc nhận dạng số của mình trong các cuộc gọi này. Quý vị cũng không thể chặn số của mình cho khỏi bị hiển thị giống như khi quý vị có thể làm điều này khi gọi các số điện thoại khác.

Nếu quý vị muốn giữ kín số điện thoại của quý vị, hãy sử dụng một số điện thoại gọi thông thường của công ty thay vì số điện thoại gọi miễn phí. Nếu quý vị sử dụng số điện thoại miễn phí hay số 900, quý vị có thể đề nghị không cung cấp số điện thoại của quý vị cho các bên quảng cáo tiếp thị qua điện thoại.

Quý vị nên cẩn thận khi gọi lại các số miễn phí hoặc số 900 mà quý vị không nhận ra. Ngay cả khi quý vị nhận được tin nhắn từ một công ty hoặc tổ chức mà quý vị quen thuộc, quý vị vẫn nên tìm số hoặc sử dụng số mà quý vị vẫn thường sử dụng để liên lạc với doanh nghiệp hoặc tổ chức đó.

Các Cuộc Gọi Hỗ Trợ Danh Bạ Điện Thoại Địa Phương được Miễn Phí, nếu quý vị đủ điều kiện

Quý vị có thể được miễn các khoản phí Hỗ Trợ Danh Bạ Điện Thoại Địa Phương nếu những cuộc gọi này được thực hiện bởi một cá nhân không thể dùng một danh bạ điện thoại điện thoại, nếu có, do khiếm khuyết về thị giác hoặc thể chất khác. Chúng tôi sẽ cho miễn khi nhận được mẫu miễn trừ đã điền xác nhận về sự khuyết tật của đương đơn.

Quý vị được miễn trả phí Hỗ Trợ Danh Bạ Điện Thoại Địa Phương nếu quý vị có:

- Dịch vụ dân cư và một thành viên của hộ gia đình không thể sử dụng danh bạ điện thoại, nếu có, do khiếm thị hoặc khiếm khuyết về thể chất khác.
- Một đường dây kinh doanh được cung cấp cho một doanh nghiệp nhỏ, nơi mà tất cả các chủ sở hữu và nhân viên của doanh nghiệp, tại cơ sở, bị một khiếm khuyết về thị giác hoặc thể chất đã được chứng nhận.

- Dịch vụ kinh doanh khi dịch vụ này được cung cấp cho một tổ chức được thành lập đặc biệt nhằm mục đích hỗ trợ người khiếm thị. Các tổ chức như vậy có thể sử dụng dịch vụ của cả những người không bị mù và đã được chứng nhận là bị khiếm thị.

Để yêu cầu một hình thức miễn trừ cho phí Hỗ Trợ Danh Bạ Điện Thoại Địa Phương, vui lòng gọi 800.772.3140 hoặc người dùng TTY tại 800.651.5111.

Khách hàng cư dân và doanh nghiệp không đủ điều kiện được miễn trừ Trợ Giúp về Danh Mục tại Địa Phương sẽ bị tính phí \$2,49 cho mỗi cuộc gọi Local Directory Assistance. Giá cả có hiệu lực vào thời điểm của bản tin này và có thể thay đổi. Khách hàng có thể yêu cầu tối đa ba danh sách cho mỗi cuộc gọi. Khách hàng cũng có thể ghé thăm chúng tôi tại www.therealyellowpages.com để lấy danh sách miễn phí.

Tin nhắn từ AT&T

Chương Trình Viễn Thông Dành Cho Người Điếc và Khuyết Tật (DDTP)

Chương trình viễn thông dành cho Người Điếc và Khuyết Tật (DDTP) là chương trình do CPUC quản lý nhằm giúp người tiêu dùng gặp khó khăn khi sử dụng điện thoại xin được sự hỗ trợ mà họ cần để truy cập dịch vụ điện thoại cơ bản. Miễn phí cho người tiêu dùng, DDTP cung cấp cho người dân California bị điếc và khuyết tật các thiết bị điện thoại và dịch vụ chuyển tiếp chuyên dụng thông qua Chương Trình Truy Cập Điện Thoại California (CTAP) và Dịch Vụ Chuyển Tiếp California (CRS). Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập ddtp.cpuc.ca.gov hoặc gọi:

- Tiếng Anh: 800.806.1191
- TTY: 800.806.4474

Thiết bị điện thoại dùng trong nhà theo truyền thống có thể tiếp cận được

Tìm điện thoại nhà có sẵn và tiếp cận có thể giúp liên lạc tốt hơn. Truy cập clarityproducts.com hoặc gọi 800.426.3738.

Hỗ Trợ Liên Quan Đến Thảm Họa AT&T

Trong trường hợp tình trạng khẩn cấp được tuyên bố bởi Thống đốc California hoặc Tổng thống Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, các khách hàng dân cư và doanh nghiệp nhỏ của AT&T tại California có dịch vụ điện thoại hữu tuyến hoặc không dây có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ người tiêu dùng. Để biết thêm thông tin về điều này và các biện pháp khác do AT&T thực hiện liên quan đến thảm họa, vui lòng truy cập att.com/disasterrelief.

Giá cả và sự có sẵn có thể thay đổi. Xin gọi số 800.288.2020 (dịch vụ gia cư) hoặc 800.750.2355 (dịch vụ kinh doanh) để biết thông tin sản phẩm đầy đủ và hiện hành.

Ngôn ngữ của quý vị. Được chuyển giao. Ngoài ra còn thêm hơn 240 ngôn ngữ khác nữa. Gọi số 800.288.2020.

Để biết thêm thông tin về khả năng dùng được, vui lòng truy cập about.att.com/sites/accessibility. Bạn có thể tham khảo thêm thông tin tại att.com/cainfo.